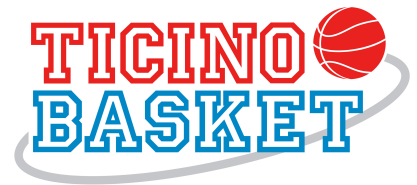




ProBasket  
Associazione Ticinese



An alle Inter-Verein von ProBasket und ATP  
A tutte le squadre inter di ProBasket e ATP

Winterthur, 23 marzo 2017  
Winterthur, 11 marzo 2017

## Information Final EAST 2017 Informazioni Final EAST 2017

Sehr geehrte Damen  
Sehr geehrte Herren  
Egregie Signore  
Egregi Signori

An der Sitzung vom 6. Juni 2014 in Luzern, an der die 3 Regionalverbände ATP, BVN, ProBasket und Swissbasket teilgenommen haben, wurde entschieden, dass die Conference Partien im Rahmen eines Wochenendturniers organisiert werden. Das Final EAST 2017 wird von ProBasket organisiert.

Alla seduta del 6 giugno 2014 a Lucerna, alla quale vi hanno partecipato le 3 associazioni regionali ATP, BVN e ProBasket e Swiss Basketball, è stato deciso d'organizzare le partite conference su un fine settimana in forma di un torneo. Il torneo EAST Final 2017 viene organizzato da ProBasket.

### Das Turnier EAST Final findet am 6. + 7. Mai 2017 im Luzern statt.

HU19 und DU19: Sporthalle Maihof, Maihofstrasse 15, 6004 Luzern  
HU16 und DU16: Schulhaus Ruopigen, Ruopigenring 100, 6015 Luzern  
HU14 und DU16: Sporthalle Wartegg, Warteggstrasse 5, 6005 Luzern

### Il torneo EAST Final avrà luogo il 6. + 7. maggio 2017 in Lucerna.

U19 M e U19 F: Palazzetto dello sport Maihof, Maihofstrasse 15, 6004 Lucerna  
U16 M e U16 F: Scuola Ruopigen, Ruopigenring 100, 6015 Lucerna  
U14 M e U14 F: Palazzetto dello sport Wartegg, Warteggstrasse 5, 6005 Lucerna

---

Geschäftsleitung Leiter Sport Christian Brunner  
ProBasket, 8105 Regensdorf Tel: 044 870 03 05

Sponsoren:     
Tel: 078 604 92 96 Email: christian.brunner@probasket.ch  
Email: geschaeftsstelle@probasket.ch www.probasket.ch

## Modus

### Modo

Es spielen die Mannschaften des ersten und zweiten Ranges des jeweiligen Verbandes im folgenden Modus:

Giocano le squadre del primo e secondo rango di ciascuna delle associazioni nel modo seguente:

### Samstag, 6. Mai 2017 Halbfinale

#### Sabato 6. maggio 2017 semifinale

2. ProBasket – 1. ATP (A)

2. ATP- 1. ProBasket (B)

### Sonntag, 6. Mai 2017 Finale

#### Domenica 6. maggio 2017 finale

Verlierer (A) – Verlierer (B) – Sieger Platz 3 – Verlierer Platz 4

perdente (A) – perdente (B) – Vincitore rango 3 – perdente rango 4

Sieger (A) – Sieger (B) Sieger 1. Rang – Verlierer 2. Rang

vincitore (A) – vincitore (B) Vincitore rango 1 – perdente rango 2

## Regeln in verschiedenen Fällen

### Regolamento per i vari casi

- Wenn ein Regionalverband nur ein Team stellt, kann der Dritte des anderen Verbandes den Platz übernehmen und spielt als 2. des ersten Regionalverbandes.
- Nel caso che una associazione abbia solamente una squadra, la terza classificata dell'altra AR può prendere il suo posto e gioca come secondo della prima AR
- Wenn total von 2 Regionalverbänden nur 3 Teams gemeldet sind, wird gemäss Modus gespielt und einer hat ein Freilos.
- Se una squadra rinuncia la squadra che dovrebbe giocare contro passa il turno e va direttamente in finale" e non per sorteggio
- Wenn total von 2 Regionalverbänden nur 2 Teams gemeldet sind, tragen die beiden Teams ein Finalspiel aus.
- Se in totale le 2 AR annunciano solo 2 squadre, queste giocheranno direttamente la finale
- Wenn ein Regionalverband keine Teams hat, kann der Dritte und der Vierte des anderen Regionalverbandes übernehmen (gemäss Rangliste aus dem Final Four des RV). Diese Rangliste kann intern im jeweiligen Verband ausgespielt werden.
- Se un AR non annuncia nessuna squadra, le classificate del terzo e quarto rango dell'altra AR (secondo la classifica del finale four regionale), possono riprendere il loro posto. La classifica può essere giocata all'interno dell'AR.

## **Organisation**

### **Organizzazione**

Das Sekretariat von ProBasket ([heidi.laeubli@probasket.ch](mailto:heidi.laeubli@probasket.ch)) übernimmt die Administration. Renato Caretoni (ATP) und Christian Brunner (ProBasket) übernehmen die Verantwortung der beiden Verbände und überwachen den Spielverlauf.

[Il segretariato di ProBasket \(heidi.laeubli@probasket.ch\) assume l'amministrazione. Mauro Regazzoni \(ATP\) ed Christian Brunner \(ProBasket\) sono i responsabili per le due associazioni e sorveglieranno l'andamento del campionato.](mailto:heidi.laeubli@probasket.ch)

## **Abmeldung vom Final EAST und Sanktionen bei Nichterscheinen**

### **Disdetta dal Final EAST e sanzioni per la non comparizione**

Abmeldungen bis 24. Februar 2017 beim jeweiligen Verband sind möglich. Aufgrund früherer Vorkommnisse wird bei einer Nichtteilnahme trotz Qualifikation eine Busse von CHF 500.00.- ausgesprochen.

[Disdette fino al 24 febbraio 2017 alle rispettive associazioni sono accettate. Secondo l'accaduto nel passato una multa di CHF 500.00.- sarà sanzionata in caso della non partecipazione nonostante la qualificazione.](#)

## **Disziplinarkommission**

### **Commissione disciplinare**

Wird ein Spieler am Samstag disqualifiziert, ist er/sie am Sonntag nicht mehr spielberechtigt. Für allfällige Disziplinarfälle in diesen Finals entscheiden die 3 Verbandsverantwortlichen nach dem jeweiligen Spiel über eine mögliche Strafe (ATP, R. Caretoni; BVN, R. Studer; ProBasket, Christian Brunner) resp. die Disziplinarkommission des jeweiligen Verbands im Nachgang.

[In caso di una squalifica di un giocatore al sabato, la domenica il giocatore non sarà più ammesso al campionato.](#)

[Per casi disciplinari in queste finale i 3 responsabili delle associazioni decideranno una possibile sanzione dopo la partita in questione \(ATP, Mauro Regazzoni; BVN, R. Studer; ProBasket, Christian Brunner\) resp. la commissione disciplinare di ciascun associazione regionale di seguito.](#)

## **Alle Kategorien**

### **Tutte le categorie**

Für diese Spiele gibt es kein separates Reglement. Es gilt das FIBA-Reglement.

Ein Spieler oder eine Spielerin darf pro Spieltag nur in einer Mannschaft mitspielen. (Weisung Swiss Basketball).

Bei Unentschieden werden normal entsprechende Verlängerungen gespielt.

[Per queste partite un regolamento separato non esiste. Il regolamento di gioco FIBA è valevole.](#)

[Un giocatore/giocatrice può giocare per giorno in solo una squadra \(Direttive Swiss Basketball\).](#)

[In caso di parità di punteggio si giocheranno i tempi supplementari come previsto dal regolamento normale.](#)

## Schiedsrichter

### Arbitri

Die Schiedsrichter werden jeweils vom organisierenden Verband aufgeboten Die Schiedsrichterkosten tragen die Teams. ProBasket wird den jeweiligen Verbänden die Schiedsrichterkosten in Rechnung stellen.

Gli arbitri saranno convocati dall'AR organizzatrice. I costi dovranno essere sopportati dalle squadre e saranno fatturati dalle rispettive AR.

## Offizielle

### Ufficiali di tavolo

Der Erstgenannte im Spielplan stellt 2 lizenzierte Regionale Offizielle, der Zweitgenannte stellt 1 Regionaler Offizieller.

Il club ospite convoca un ufficiale licenziato (referto), il club di casa convoca due ufficiali licenziati (ufficiali regionali).

## Unterkunft und Verpflegung

### Alloggio e approvvigionamento

Informationen folgen in einem separaten Schreiben.

Informazioni seguiranno in una lettera separata.

## Alle Spiele ab ¼ Finals (OST-Conference – WEST-Conference)

### Partite a partire dai ¼ di finali (EAST-Conference – WEST-Conference)

Diese Spiele werden von SwissBasketball organisiert.

Queste partite saranno organizzate da Swiss Basketball ed avranno luogo il.

13. / 14. Mai 2017		¼ Hinspiele
13. / 14. maggio 2017		¼ partita d'andata
20. / 21. Mai 2017		¼ Rückspiele
20. / 21. maggio 2017		¼ partita di ritorno

03. / 04. Juni 2017		<b>CSJ Final Four</b>
03. / 04. giugno 2017		<b>CSJ Final Four</b>

Christian Brunnen  
Leiter Sport ProBasket

Mauro Regazzoni  
Responsabile tecnico ATP

Roland Studer  
Spiel-Kommission BVN